



Aktuelle Türkei Rundschau



Die Zeitung für Deutsch sprechende Europäer in der Türkei

Information

www.atr-zeitung.com

Mobilfunk Türkei

Mobilfunk

Guthaben von einem zum anderen Handy übertragen

Wie das geht - erklärt am Beispiel der Türkcell-Handys

Auf Ihrem Prepaid-Handy ist noch ein ausreichendes Gebühren-Guthaben vorhanden, aber das Guthaben bei Ihrer Partnerin oder Ihrem Partner ist aufgebraucht? Wenn Sie beide den gleichen Mobilfunk-Betreiber haben, können Sie eventuell Gebühreneinheiten zwischen den beiden Handys übertragen. Wie dies durchgeführt wird, beschreiben wir heute für den größten Mobilfunk-Anbieter in der Türkei Türkcell.

An verschiedenen Stellen erscheinen auf Ihrem Handy-Display türkische Texte, die wir für Sie in kleinen Abbildungen innerhalb dieses Textes dargestellt haben.

Empfänger und Übertrag-Guthaben festlegen

Als erstes müssen Sie eine SMS erstellen und an die Rufnummer „2277“ senden.

Als SMS-Text geben Sie die Handy-Nr. desjenigen ein, dem Sie Einheiten übertragen möchten (*Achtung: die vorangestellte „0“ müssen Sie weglassen!*).

Dann folgen ein „Leerzeichen“ und schließlich die „Einheiten“, die übertragen werden sollen.

Es versteht sich von selbst, dass Sie über ein ausreichendes Guthaben verfügen müssen.

Beispiel für den SMS-Text:

5551234567 70

Erklärung: Rufnummer - Leerschritt - Menge der Einheiten

Bitte beachten Sie folgende Regeln, die für Türkcell gelten:

- Δ mit einer SMS müssen mindestens „5“, dürfen jedoch höchstens „70“ Einheiten übertragen werden.
- Δ es können nicht mehr als 250 Einheiten pro Monat übertragen werden.

Nachdem Sie Ihre SMS abgeschickt haben, erhalten Sie folgende Meldung:

(Absender ist die Rufnummer: «2064»)

Sayin abonemiz [die Handy-Nr. wird wiederholt] numarasina [Einheiten werden angezeigt] kontor transfer etmek istediniz. Transfer islemini onaylamak için EVET yazarak bu mesajı cevap veriniz.

Das heißt soviel wie, dass Sie an die angegebene Handy-Nummer die angegebenen Einheiten weiter geben wollen. Um dies jetzt tatsächlich ausführen zu lassen, müssen Sie eine Bestätigungs-SMS versenden.

Diese Bestätigungs-SMS enthält nur ein Wort und wird an die Rufnummer 2064 gesandt (*Text siehe unten*):

EVET

Kurz danach erhalten Sie eine Bestätigungsmail. Sie besagt, dass die Einheiten versandt worden sind (*Text siehe Bild oben rechts*).



Sayin abonemiz, talebiniz uzerine [Wiederholung der Handy-Nr.] numarali aboneye sizin hattinizdan [Wiederholung der Einheiten] kontor yuklenmistir. Bu ay icinde kalan transfer limitiniz [hier steht das Limit, das Sie diesen Monat noch versenden können] kontordur.

Der Empfänger erhält nach der Gutschrift der Einheiten folgende SMS:

Sayinabonemiz, [Handy-Nr. des Schenkenden] numarali aboneden gonderilen [Einheiten] kontor hattinizda yuklenmistir. Gule gule kullanin.

Nun kann der Empfänger prüfen, ob ihm die Einheiten tatsächlich gut geschrieben wurden, indem er die Rufnummer *123# anwählt.

In gleicher Weise kann sich der Absender der Einheiten darüber informieren, ob ihm die entsprechenden Einheiten abgezogen wurden.

Im Normalfall sollte der komplette Vorgang innerhalb von höchstens 15 Minuten abgeschlossen sein. Andernfalls sollten Sie Ihre SMS auf ihre Richtigkeit hin überprüfen.

Noch etwas zum Abschluss:

Jede Übertragung von Einheiten kostet zwei Gebühreneinheiten.